

発行：浦安市国際交流協会
地址：〒279-0003 千葉県浦安市海
楽 1-29-12 TM 大厦 3 楼
电话：047-381-5931
http://www.ui-fa-urayasu.jp/
uifa@ui-fa-urayasu.jp
uifa@ui-fa-urayasu.jp

浦安市の人口和户籍统计

全人口：166,551人
男性：82,089人
女性：84,462人
户籍数：77,362户
外国人：3,570人
(至2016年12月31日)

浦安市的通知

根据英文版的「浦安城市新闻」翻译过来的中文版

市政实行 35 周年纪念

第 26 届东京ベイ浦安城市马拉松交通限制的通知

由于东京ベイ浦安城市马拉松的举行、马拉松路线周边进行交通限制。请大家协力帮助。
时间 2月5日(星期六) 上午7点40分~正午

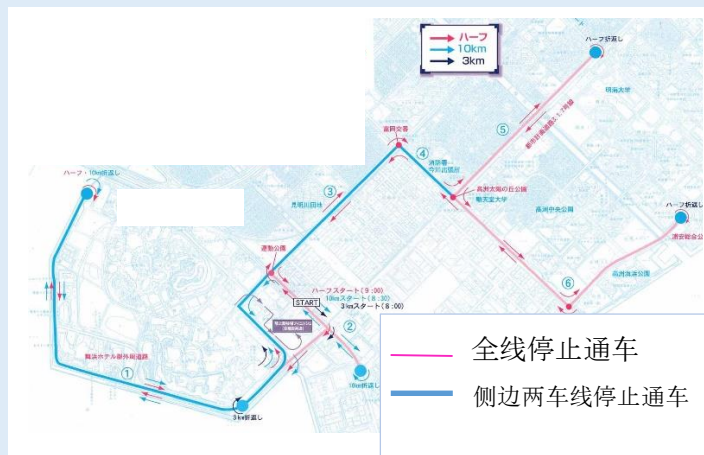


区间	限制内容	限制预定时间
1 酒店外周道路	侧边两车线停止通车	上午7点40分~正午
2 运动公园~清洁中心(クリーンセンター)	全线停止通车	上午7点40分~11点
3 运动公园~富冈派出所	侧边两车线停止通车	上午8点30分~11点
4 富冈派出所~高州太阳之丘公园	侧边两车线停止通车	上午8点30分~10点30分
5 都市计划道 3.1.7 号线	全线停止通车	上午8点45分~10点
6 高州太阳之丘公园~浦安综合公园	全线停止通车	上午8点45分~10点30分

注意事项

- 大会当天，请尽量不要开车去马拉松路线周边
- 当日请不要在路线沿路停车
- 马拉松实施时间带，周边的路线巴士和散步巴士舞滨线的运行时间会有改变

咨询 市民运动课



确定申告的通知

平成 28 年度的申告书的提出期限，3月15日(星期三) [咨询] 市川税务局 ☎047・335・4101 (市民税课)

重要

申告书或申请书，都需要填写个人番号(マイナンバー)，请准备好以下资料。

持有个人号码卡→1张就可以确认本人身份(号码确认和身份确认)

没有个人号码卡→个人号码的确认资料(通知卡之类)、还有证明身份的资料(驾驶执照等)

浦安市役所综合事务大楼为会场的确定申告相谈会

▽由税理士举办的无料申告相谈会

时间 2月3日(星期五)~9日(星期四)(除星期六) 上午9点30分~正午、下午1点~3点30分

※小规模纳税者的申告书作成(消费税也可)

▽市举办的申告书作成相谈会

时间 2月16日(星期四)~3月15日(星期三)(除星期六) 上午9点30分~正午、下午1点~3点30分

▼共通

对象

- 只有工资收入的人士(2个公司以上的工资收入、没提交年末调整、退職等) ※工资收入2000万以下的人士
- 只有年金收入的人士
- 有生命保险或邮局的个人年金的人士
- 取得满期保险金或解约返还金的人士

携带物品

源泉征收票、印章(认可印可)、各种控除证明书·领收书、银行口座号码、计算机、笔记用具、去年的确定申告的副本

※医疗费控除，请事先计算好合计金额

请注意

浦安市的会场的对象是简单申告相谈，对象外的其他所得或住宅贷款控除的申告相谈不予接受。这些对象外的相谈、请参加市川税务局举办的相谈会。另外参加者过多的情况下，相谈会有可能提前结束，请提前参加。

▽浦安市接受完成的确定申告的提交

时间 2月16日(星期四)~3月15日(星期三) 上午9点~下午4点 ※星期六除外

地点 市役所综合事务大楼4楼

※2月15日(星期三)以前提交的话，请直接或邮寄到邮送市川税务局、〒272-8573 市川市北方1-11-10 市川税務署

网络上作成申告书

·确定申告书等作成专用栏目

不需要事前申请。输入必要项目以后、会自动计算出税额。作成后的申告书、打印出来可以利用邮寄等方式提交。详情请参阅国税厅官网 <http://www.nta.go.jp>。

市川税务局主办的申告书作成相谈会

时间 2月10日(星期五)~3月15日(星期三) 上午9点~下午5点(受付=上午8点30分~下午4点)

※星期六、节假日除外。但是2月19日(星期日)·26日(星期日)实行。

地点 ニッケコルトンプラザ内2楼コルトンホール(市川市鬼高1-1-1)

※没有无料的停车场

对象 所得税以及复兴特别所得税、赠与税、个人消费税的申告者(震灾关系的申告相谈，住宅贷款控除，土地·房屋·股票·期货交易·FX等让渡所得、退職所得、青色申告的不动产所得、损失结转、赠与税等)

※不同的申告内容需要不同的资料，请事先打电话咨询市川税务局 ☎047・335・4101

后期高龄者医疗保险料和国民健康保险料的确定申告的控除需要申告后期高龄者医疗保险料和国民健康保险料的确定申告的控除时，不需要提出或提示有关资料。1月1日~12月31日之间，实际支付了的金额的合计，就是申告金额。

要是不清楚合计金额的话，可以打电话到国保年金课咨询。请在打电话前、准备好保险证。

咨询 国保年金课

■浦安市奨学金貸付制度

对象：在本市内居住，得到高中·大学等的入学许可，但由于经济原因不能到学校上学或毕业有困难的，未得到另外的奖学金资金的支付（除本市的支付）和未接受贷款的市民（寄宿在市外，但父母居住于市内）
 贷款的金额：详细内容请查询市主页或电话咨询

贷款的期间：入学准备金是入学时一次性、修学金是一年一次※如有需要继续贷款的、必须每年申请。
 贷款时，需有连带保证人

返还：正规毕业的6个月以后到10年以内(无利息)

申请：贷款入学准备金的市民、请在是3月15日之前，填写好奖学金代款申请书《直接到教育总务科(浦安市役所7楼)领取或市役所官网下载》

※修学金贷款随时接受申请

请咨询：教育总务科 712-6712

■浦安市奨学金支援制度

浦安市给予以下的对象，支付不需返还的奖学金。

对象：家长居住在市內，户口簿登记1年以上，现高中·大学等在校，由于经济原因上学困难的，

成绩标准：最近的成绩平均分数是3.0以上(5等级评价)

收入标准：申请之前的一年、年收入是最低生活保障基准额的1.3倍以下(根据家族构成不同金额有异)

支付金额：高中=月額5000日元，大学=月額1万5000日元

申请：4月4日(星期二)上午8点30分开始申请。请到教育总务科(浦安市役所7楼)领取申请书或从市役所官网下载

※详细内容请查看市主页或电话咨询。

咨询：教育总务科 712-6712

■第37次浦安市儿童放风筝大会

时间：2月11日(星期六)上午1点~中午 综合公园

内容：为加油放风筝的孩子们准备了奖品。并有参与奖。免费准备了蔬菜汤和可可奶茶。※奖品的对象只限于手工制作的风筝

携带品：风筝、碗、筷子、杯子不用带

不用申请、请直接到会场。

注意事项：雨天、积雪及会场的条件不良的情况大会取消。停车场台位有限。

详情咨询：儿童放风筝大会实行委员会事務局(青少年科) 712-6450

■浦安市居住の外国人会「春节」庆祝会

时间：2月12日(星期日)下午5点30分~8点

地点：国际中心

定员：前60人 没有儿童保育

内容：说说「春节」的由来、欢唱台湾歌曲。中国、韩国及亚洲的各国朋友们欢歌笑语共庆春节。

费用：交流会以聚餐形式举行，请大家每人带来一份美食。如果有不能准备饭菜的、请交1000日元(初中生以下500日元)

申请：浦安市外国人会事 712-6247

咨询：浦安市外国人会事務局(地区网络课)

■亚洲&俄罗斯 咖啡时光

时间：2月12日(星期日)上午10点~中午※可以中途入退场

地点：国际中心

内容：关于亚洲4国(越南，韩国，中国，印度尼西亚)和俄罗斯的語言和文化的學習、国际交流協會举办的6个讲座班的介绍。当日可以和外教老师们一边喝着各国特产的茶、一边欢乐的交流各国語言和文化。

不用申请、请直接到会场

电话咨询：国际交流協會 381-5931

■女儿节

时间：2月26日(星期日)下午2点~2点30分

地点：乡土博物馆

定员：当日先到的100人

内容：仪式的解说和五童子的演奏、并准备了好吃的米果 *米果在演奏结束后发

询问电话：乡土博物馆 305-4300

■ポピンズナーサリースクール

浦安学校开办临时托管班

从4月3日(星期一)，ポピンズナーサリースクール浦安学校开办儿童临时托管班。

保育时间：全天托管 上午8点30分~下午5点(星期一~星期六)

半天托管 上午8点30分~下午1点，下午1点~5点(星期一到星期六的)

※星期六只托管到中午结束

对象：出生4个月以上的学龄前儿童

费用：3岁以下儿童=1日2200日元，3岁以上=1日1000日元(半日托管是半价)可以订午饭(一餐200日元)

申请：希望托管日的前一个月的1日开始申请(如果1日是星期六的话、第二天开园日)到当日(如果是第一次申请利用、原则

上到希望托管日的前一天)

电话：ポピンズナーサリースクール浦安学校 ☎711-4229

咨询：ポピンズナーサリースクール浦安学校(幼儿园保育科)

■乌克兰乐器「班多拉琴」演奏会

时间：2月18日(星期六)下午2点~4点

地点：国际中心

定员：前50人

演出 katerina 先生(班多拉琴演奏者)

费用：500日元(饮料，附有点心)

申请方式：直接打电话或电子邮件(演奏会名·姓名·电话号码) 国际中心 306-5181、uketsuke@urayasu-ic.jp

询问：国际中心(地区网络科)

大家好

浦安市长 松崎秀樹

「^{であ}出会いから、^{こそだ}子育て ^{まち}しやすい ^{めざ}街を目指して」

11月24日(星期四)，一早浦安市就下起了雨加雪。早上8点天空由雨雪变成了雪花。

时隔54年之久，从昭和37年以来的11月初雪，令人深感到一丝寒意。就在初雪之日的前一天举行了[相亲在浦安2016]的活动。

在全国的市町村自治体举办[相亲]活动中，本市率先举办，完成了任务。

从平成23年2月的第一次开始，已举办了11次了。此次也不例外，来自首都圈男性90人，女性92人在紧张的氛围中参加了本次活动。同时，在工作人员的努力下，成功诞生了37对情侣。

情侣配对成功率为40.7%。多数情侣接受采访时说，“因为是市政府举办的，所以比较安心。”

最初也是抱有不安举办了[相亲]活动。迄今为止诞生了267组情侣配对成功。

11月中旬，非常高兴收到了来自一对情侣的来信说，“明年四月，孩子出生”。他们今年春天举行了结婚典礼之后搬进了新家。“因为第一次怀孕生子，所以有些不安。多亏了政府的支持和帮助，让我们安心不少。”

来信的最后一句，“孩子生下来后，一定来抱抱他噢。”感动万分。

作为市政府来说，没有什么能比既当了丘比特，又能迎接新生命的诞生来的更感幸福。从今以后也会继续尽最大的努力去帮助幼教，用温暖去守护每一份真情。

谐音讨喜11月22日为[模范夫妇之日]。在浦安市政府里提交结婚申请的情侣有35组，隔日11月23日开始被叫做[模范夫妻之日]。又有13组情侣提交了结婚申请。

23日是国民的勤劳感谢日。上午去市政府的时候，在保安室巧遇了两对前来递交结婚申请的情侣，并向他们表示了祝福。其中一对说，“对亏了市政府”。

由于比较急，没能确认。可能他们那一对正好是通过政府举办的[相亲]活动结缘认识，然后踏上婚姻的吧。由衷的为他们高兴，祝愿他们一直幸福美满。

好事成双，在日经DUAL和日本经济新闻社的[自治体的幼教支援调查]中的[幼教都市排行榜]上，除了东京市区以外，浦安市排行全国第一。

12月2日(周五)，塩崎恭久厚生劳动大臣出席了在东京中城的[幼教企业和都市排行榜]的揭榜活动。浦安市两榜都上榜了。证明浦安市在幼教支援方面成为了全国先驱，为全国做了榜样，为此我由衷感谢每一位市民的努力。

谢谢

1月收集可回收资源垃圾的时间表

地点	塑料瓶 易拉罐	紙(报纸·杂志等)
猫実、北栄、当代島	星期二	星期一
堀江、東野、富士見、舞浜	星期三	星期六
海楽、美浜、入船、日の出、明海	星期四	星期一
富岡、今川、弁天、鉄鋼通り、高洲、港、千鳥	星期五	星期六

*请在规定的日子的上午7点到8点之间，把垃圾放到指定地点。大型垃圾需要通过电话申请，在指定日受理。受理大型垃圾的电话号码：047-305-4000。

外国人 相談处

时间：每周一~五 上午10点~12点、下午1点~4点

地点：市役所 本庁舎 3楼

使用言語：英語・法語・中国語・波蘭語・西班牙語・俄語・日語

电话号码与地点：☎ 351-1111(内線14108) 地域ネットワーク課(浦安市役所 本庁舎 3楼)